

**XXL SCREWDRIVER & BIT SET**

Voltages shown by the voltage tester are nominal voltages.

Retain this instruction manual for future reference. If this product is given to a third party, the manual must be provided as well.

**⚠ DANGER! Danger of electric shock! The voltage tester must only be used to test AC voltages.**

**The voltage tester must only be used for voltages within the range of 125 to 250 V~.**

**Do not use the voltage tester if its function and/or safety are visibly compromised.**

**The voltage tester should only be used under dry conditions.**

**The voltage tester must not be exposed to moisture, such as dew or rainfall.**

**⚠ WARNING! Never use the voltage tester as a screwdriver on the live parts of an appliance.**

**Prior to each use:**

1. Shortly before use, check if the voltage tester and insulation jacket are functioning correctly. A damaged voltage tester must not be used.
2. Check the function of the voltage tester's neon glow lamp on a connected power socket. A damaged or dysfunctional voltage tester must be disposed of immediately.

**⚠ WARNING! Failure to perceive the light indicator does not guarantee the absence of voltage.**

**The following factors may affect the light indicator:**

- Adverse lighting conditions, such as sunlight.
- Temperatures outside the range of -10 °C to +50 °C
- Frequencies outside the range of 50 to 500 Hz
- Unfavourable locations such as on wooden ladders, insulating floor coverings and with non-permanently grounded AC wiring

**To determine whether AC voltage is present, follow these steps:**

1. Hold the tip of the voltage tester to a contact point of the electrical wiring.
2. Touch the other end of the voltage tester with a finger.

The neon glow lamp will be illuminated if AC power is present.

**● Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

**Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 426586\_2301) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

**Service****GB Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

**IE Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

**NI Service Northern Ireland**

Tel.: 0800 0927852

E-Mail: owim@lidl.ie



FR BE

**SET DE TOURNEVIS ET D'EMBOUS XXL**

Les tensions affichées par le testeur de tension sont des tensions nominales.

Conservez ce mode d'emploi afin de vous y référer ultérieurement. Lorsque vous donnez ce produit à un tiers, veuillez aussi transmettre ce mode d'emploi.

**⚠ DANGER ! Risque de choc électrique ! Le testeur de tension doit être utilisé uniquement pour vérifier des tensions AC.**

**Le testeur de tension doit être utilisé sur une plage de tension de 125 à 250 volts ~.**

**N'utilisez pas un testeur de tension défectueux dont une fonction et/ou la sécurité sont visiblement endommagées.**

**Utilisez le testeur de tension uniquement dans des conditions environnementales sèches.**

**Le testeur de tension ne doit pas être soumis à des conditions environnementales humides telles que rosée ou chute de pluie.**

**⚠ AVERTISSEMENT ! N'utilisez jamais le testeur de tension comme tournevis sur des parties d'appareils alimentés en électricité.**

**Avant chaque utilisation :**

1. Juste avant l'utilisation, le testeur de tension et l'enveloppe isolatrice doivent être inspectés afin de s'assurer de leur bon fonctionnement. Un testeur de tension endommagé ne doit pas être utilisé.
2. Vérifiez le fonctionnement du voyant incandescent néon du testeur de tension sur une prise secteur alimentée en électricité. Mettez immédiatement au rebut un testeur de tension endommagé ou dysfonctionnel.

**⚠ AVERTISSEMENT ! Un manque total d'intensité du voyant lumineux ne garantit pas l'absence de tension.**

**Les facteurs suivants peuvent affecter le voyant lumineux :**

- Conditions d'éclairage en contre-jour telles que la lumière du soleil
- Températures extérieures comprises entre -10 °C et +50 °C
- Fréquences extérieures comprises entre 50 et 500 Hz
- Emplacements défavorables tels que sur des échelles en bois, des revêtements de sol isolants et des fils AC qui ne sont pas en permanence reliés à la terre

**Pour déterminer si la tension AC est utilisée, suivez les étapes suivantes :**

1. Maintenez l'embout du testeur de tension sur le contact du fil électrique.
2. Touchez l'autre bout du testeur de tension avec un doigt.

Si une alimentation AC est utilisée, le voyant incandescent du néon s'allume.

**● Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

### Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 426586\_2301) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

### Service après-vente

#### Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

#### Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



## SCHROEVENDRAAIER- EN BIT-SET XXL

De spanningen die door de spanningszoeker worden weergegeven, zijn nominale spanningen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging. Als u dit product aan een derde doorgeeft, geef dan ook deze handleiding mee.


### **GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!**

**Gebruik de spanningszoeker alleen voor het testen van wisselspanningen. Gebruik de spanningszoeker alleen bij een spanningsbereik van 125 tot 250 volt ~.**

**Gebruik geen spanningszoeker die niet naar behoren werkt of beschadigd is.**

**Gebruik de spanningszoeker alleen onder droge omstandigheden.**

**Gebruik de spanningszoeker niet onder natte omstandigheden, zoals bij dauw of regen.**

 **WAARSCHUWING! Gebruik de spanningszoeker nooit als een schroevendraaier op apparaatonderdelen die onder spanning staan.**

### Voor elk gebruik:

1. Controleer de spanningszoeker en de isolatieplug kort voor gebruik op een juiste werking. Gebruik geen beschadigde spanningszoeker.
2. Controleer of de neon glimlamp van de spanningszoeker goed werkt m.b.v. een aangesloten stopcontact. Gooi beschadigde of defecte spanningszoekers onmiddellijk weg.

 **WAARSCHUWING! Het niet oplichten van de lichtindicator garandeert geen afwezigheid van spanning.**

### De volgende factoren kunnen de lichtindicator beïnvloeden:

- Ongunstige lichtomstandigheden, zoals zonlicht
- Temperatuur buiten het bereik van -10 °C tot +50 °C
- Frequenties buiten het bereik van 50 tot 500 Hz
- Ongunstige locaties zoals op houten ladders, isolerende vloerbedekkingen en in een niet operationeel geaard wisselstroomnet

### Om te bepalen of wisselspanning wordt gebruikt, moeten de volgende stappen worden uitgevoerd:

1. Raak met de tip van de spanningszoeker een contact van de elektrische leiding aan.
2. Raak het andere uiteinde van de spanningszoeker met een vinger aan.

De neon glimlamp brandt als wisselspanning aanwezig is.

### ● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantietermijn start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons - naar onze keuze - gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

### Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 426586\_2301) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

### Service

#### Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

#### Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



## SCHRAUBENDREHER- UND BIT-SET XXL

Die auf dem Spannungsprüfer angegebenen Spannungen sind Nennspannungen. Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung gut auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### **GEFAHR! Lebensgefahr durch Stromschlag!**

**Der Spannungsprüfer darf nur zum Prüfen von Wechselspannungen verwendet werden.**

**Den Spannungsprüfer ausschließlich im Spannungsbereich von 125 bis 250 Volt ~ benutzen.**

**Verwenden Sie keine schadhafte Spannungsprüfer, deren Funktion und/oder Sicherheit offensichtlich beeinträchtigt ist.**

**Verwenden Sie den Spannungsprüfer nur im Trocken.**

**Der Spannungsprüfer darf nicht unter Einwirkung von Niederschlägen, wie z. B. Tau oder Regen, benutzt werden.**

**⚠️ WARNUNG! Den Spannungsprüfer niemals als Schraubendreher an unter Spannung stehenden Anlageteilen benutzen.**

**Vor jeder Anwendung:**

1. Der Spannungsprüfer und der Isolierungsmantel müssen kurz vor der Benutzung auf einwandfreie Funktion geprüft werden. Beschädigte Spannungsprüfer dürfen nicht verwendet werden.
2. Prüfen Sie die Funktion der Glimmlampe des Spannungsprüfers an einer angeschlossenen Steckdose. Beschädigten oder funktionsgestörten Spannungsprüfer sofort entsorgen.

**⚠️ WARNUNG! Das Nichtwahrnehmen der Leuchtanzeige garantiert keine Spannungsfreiheit.**

**Folgende Faktoren können die Wahrnehmbarkeit der Leuchtanzeige beeinträchtigen:**

- Ungünstige Beleuchtungsverhältnisse, z. B. bei Sonnenlicht
- Temperaturen außerhalb des Bereiches von -10 °C bis +50 °C
- Frequenzen außerhalb des Bereiches von 50 bis 500 Hz
- Ungünstige Standorte wie z. B. auf Holzrittleitern, isolierenden Fußbodenbelägen und in nicht betriebsmäßig geerdeten Wechselspannungsnetzen

**Um festzustellen, ob eine Wechselspannung anliegt, folgende Schritte ausführen:**

1. Halten Sie die Spitze des Spannungsprüfers an einen Kontakt der elektrischen Leitung.
  2. Berühren Sie das andere Ende des Spannungsprüfers mit einem Finger.
- Liegt Wechselspannung an, leuchtet die Glimmlampe.

**● Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

**Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 426586\_2301) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

**Service**

**DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

**AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

**CH Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



IAN 426586\_2301

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG05371  
Version: 07/2023

